

ЯК ВІДЗНАЧАЮТЬ РІЗДВО В АНГЛІЇ?

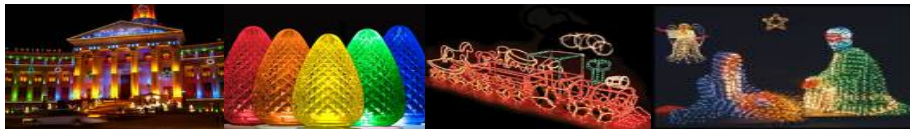
Два головні свята зими у Великій Британії: Новий рік та Різдво. При цьому Різдво є релігійним святом і відзначають його **25 грудня**. Зазвичай усі збираються у колі сім'ї, прикрашають будинок, ставлять ялинку,

Christmas Tree

The first Christmas Trees came to Britain in the 1830s. They became very popular in 1841, when Prince Albert (Queen Victoria's German husband) had a Christmas Tree set up in Windsor Castle. Ever since then, Christmas Trees have been a part of a British Christmas.

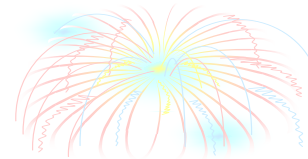


Because of the danger of fire, in 1895 Ralph Morris, an American telephonist, invented the first electric Christmas lights, similar to the ones we use today.



над каміном вішають панчохи,

Stockings



Christmas - is a holiday for the whole family, but most of all children love it and wait for Christmas. They hang out near the fireplace stockings for gifts.

а над дверним отвором – омелу.

Greenery



Holly, Ivy and other greenery such as Mistletoe were originally used in pre-Christian times to help celebrate the Winter Solstice Festival and ward off evil spirits and celebrate new growth.

The U.K. and Germany were the main countries to keep the use of the greenery and here the Christian meanings are :

На газонах біля будинків з'являються фігурки оленів і Санта Клауса, що світяться, на стінах і дахах горять гарні вогні. Діти пишуть різдвяні списки Санти Клаусу .

Santa Claus

Santa Claus, also called Santa, Father Christmas (in Britain), or Kriss Kringle (in America) is an imaginary old man in red clothes and with a long white beard.



Традиційна різдвяна вечеря складається з смаженого гусака або індички, а також смаженої картоплі, брюссельської капусти, сосисок у беконі та журавлинного соусу. Як десерт подається фруктовий пудинг.

Christmas Dinner

The typical dinner consists of turkey with potatoes and other vegetables. Other dish is Christmas pudding - a sweet pudding containing a lot of dried fruit and often covered with burning brandy. Other traditional dish in Britain is a Christmas cake - a cake containing a lot of dried fruit and usually having a covering of icing (hard sugar) made to be eaten at Christmas.



Існує традиція, пов'язана з подачею індички на Різдво. Той, хто витягне кістку у формі літери Y, щасливчик і він загадує бажання. Якщо це зробили два члени сім'ї одночасно, вони перетягують кістку, доки та не зламається. Виграє той, хто має більшість.

Традиційно підготовка до свята починається за чотири тижні та називається Адвент. Цей час потрібен, щоб нагадати про справжнє значення Різдва. Християни дотримуються посту в їжі: відмовляються від вживання м'яса та молочних продуктів. Не менш важливий духовний піст, що виключає лихослів'я, розпусту та брехню.

Важливе значення для віруючих мають свічки Адвента, розташовані по колу у вічнозеленому вінку, що є символом вічності. Різдвяна свічка символізує перемогу світла над темрявою.

Candles



One of the main traditions of these weeks are wreaths with candles which have special meaning. Such wreaths are done on the first Sunday of this period, and usually they consist of 5 candles: four red and one white.

Щонеділі запалюється певна свічка, що несе свій символ. Напередодні свята запалюють центральну свічку, яка називається «Свічка Ісуса». Її білий колір – уособлення чистоти. Свічка символізує Христа, який прийшов висвітлити наш світ.

А ще існує звичай обмінюватися різдвяними листівками, які посилають своїм родичам і друзям.

Christmas Cards

People around the world send Christmas Cards to their friends and family.

The first Christmas card was created and sent in 1843. A man named John Calcott Horsley printed the first Christmas card for Sir Henry Cole, the friend who had given him this idea.



12 днів Різдва називаються Святками. Починаються вони 25 грудня, у цей час влаштовуються застілля, усі ходять у гості до родичів, друзів та сусідів співають колядки, дарують подарунки,



Carols

Christmas carols are special songs which are sung during a Christmas season.

The songs are about Jesus and the time when he was born.



Подарунки



Page 8

а 26 грудня уже понад 800 років англійці відзначають **Boxing Day**. У цей день дарують коробки милостині для найбідніших людей, збирають їх найчастіше у церквах. Канада, Австралія і Нова Зеландія нещодавно також стали відзначати цей день.

Boxing Day

Boxing Day takes place on December 26th and is only celebrated in a few countries. It was started in the UK about 800 years ago in the Middle Ages. It was the day when the alms box, collection boxes for the poor often kept in churches, were opened so that the contents could be distributed to poor people. Some churches still open these boxes on Boxing Day.



Boxing Day has now become another public holiday in countries such as the U.K., Canada, Australia and New Zealand.

